



USER'S MANUAL

Z4 B-box

500 / 700 / 1000 VA



User guide _____ 2



Notice d'utilisation _____ 9



Bedienungsanleitung _____ 16



Guía de usuario _____ 24



User guide

To ensure this product is correctly installed and used appropriately, we highly advise you to read this user guide very carefully.

1. INTRODUCTION

Z4 B-box UPS provides a business quality protection to your digital leisure devices and ADSL modem.

It is easy to use and protects your computer (PC or Mac) as well as your LCD screen from power disturbances, power outages and overloads. It keeps your system energised even during a mains power cut of up to 20 minutes. The RJ11 connectors also protect your Internet/ADSL modem.

Your Z4 B-box UPS lets you enjoy your multimedia equipment with peace of mind.

2. MAIN CHARACTERISTICS

- A highly-reliable microprocessor control
- FR/SCHUKO or IEC protected UPS outlets
- High frequency technology
- Automatic restart during AC power recovery
- Cold start feature if no power supply
- Automatic frequency detection
- Indicator lights and an audible alarm
- Compact size and lightweight
- Phone/modem or network surge protection

3. SAFETY INSTRUCTIONS – Security

IMPORTANT!

Installing and connecting UPS in a way that does not comply with accepted practices releases Infosec Communication from any liability.

▪ **Risk of electric shock:**

◆ The UPS unit uses potentially hazardous voltages. Do not attempt to disassemble this equipment as it does not contain accessible components that can be repaired by users.

◆ All repairs should be performed by qualified technicians only.

◆ The utility power outlet shall be near the equipment and easily accessible. To isolate the UPS from AC input, remove the plug from the utility power outlet.

◆ The mains outlet that supplies the UPS shall be located near the UPS and shall be easily accessible.

◆ The UPS has its own internal power supply (battery). There is a risk that output sockets may still be live after the UPS has been disconnected from the mains power supply.

◆ Install the UPS in a temperature and humidity-controlled indoor area free of conductive interference.

◆ It should not be exposed to direct sunlight or sources of heat. Do not cover the ventilation slots.

◆ Disconnect the UPS from AC power before cleaning with a damp cloth (no cleaning products).

◇ In an emergency situation, switch the UPS to the “Off” position and disconnect the unit from the AC power supply.

◇ When the UPS is out of order, please refer to “**section 10: trouble shooting**” and call the hot line.

▪ **Connected products:**

◇ Combined UPS and connected equipment leakage current should not exceed 3,5 mA.

◇ Make sure that the connected load does not exceed UPS capabilities. To ensure improved backup time and longer battery life, we recommend a load equivalent to 1/3 of nominal power.

◇ Do not leave any recipients containing liquid on or near the UPS.

◇ Do not plug the UPS input into its own output socket.

◇ Do not plug the UPS into a power strip or surge suppressor.

◇ The UPS has been designed for personal computers. It should not be used with electrical or electronic equipment with inductive loads such as motors or fluorescent lights.

◇ Do not connect any household appliances such as microwaves, vacuum cleaners, hair dryers or life-support systems to the UPS.

◇ Use only CEE 7/7 plugs (FR/SCHUKO models)

◇ Due to excessive consumption, laser printers should not be connected to the UPS.

▪ **About batteries:**

◇ It is recommended that a qualified technician change the battery.

◇ Do not dispose of the battery in a fire as it may explode.

◇ **Do not open or damage the battery!** The electrolyte, fundamentally sulphuric acid, can be toxic and harmful to the skin and eyes. If you come into contact with it, wash thoroughly with water and clean dirtied clothes.

◇ Do not throw the battery into a fire. It may explode. It has to be disposed of separately at the end of its useful life. Refer to local legislation and regulations.

◇ The UPS contains one or two large-capacity batteries. To avoid any danger of electric shock do not open it/them. If a battery needs servicing or has to be replaced, please contact the distributor.

◇ Servicing should be performed or supervised by competent personnel who take the necessary precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.

◇ A battery can present a risk of electric shock and cause short circuits. The following precautions should be observed by the qualified technician:

✓ Remove watches, rings or other metal objects from hands.

✓ Use tools with insulated handles.

✓ Disconnect the charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals.

When replacing batteries, use the same type and number of sealed lead-acid batteries.

4. STORAGE INSTRUCTIONS

The UPS should be stored with its battery fully charged. In the event of long-term storage, the batteries should be recharged once every 3 months for 24 hours (by plugging the UPS into the mains power supply and switching “ON”) to avoid any deterioration in battery performance.

Do not keep or use the UPS in any of the following environments:

✓ Any area with combustible gas, corrosive substance or heavy dust.

✓ Areas with excessively high or low temperature (above 40°C or below 0°C) and humidity of more than 90%.

- ✓ Areas exposed to direct sunlight or near sources of heat.
- ✓ Areas subject to major vibration.
- ✓ Outside.

In the event of fire in the vicinity, please use dry-powder extinguishers. The use of liquid extinguishers may present a danger of electric shock.

5. AFTER SALES SERVICE

IMPORTANT!

When calling the After-Sales Department, please have the following information ready, it will be required regardless of the problem: UPS model, serial number and date of purchase. Please provide an accurate description of the problem with the following details: type of equipment powered by the UPS, indicator led status, alarm status, installation and environmental conditions.

You will find the technical information you require on your guarantee or on the identification plate on the back of the unit. If convenient you may enter the details in the following box.

Model	Serial number	Date of purchase
Z4 B-box		

! Please keep the original packaging. It will be required in the event the USP is returned to the After-Sales Department.

▪ **CE conformity:**



This logo means that this product answers to the EMC and LVD standards (regarding to the regulation associated with the electric equipment voltage and the electromagnetic fields).

This is a category C2 UPS product. In a residential environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take additional measures (only for 220/230/240 VAC).

IMPORTANT

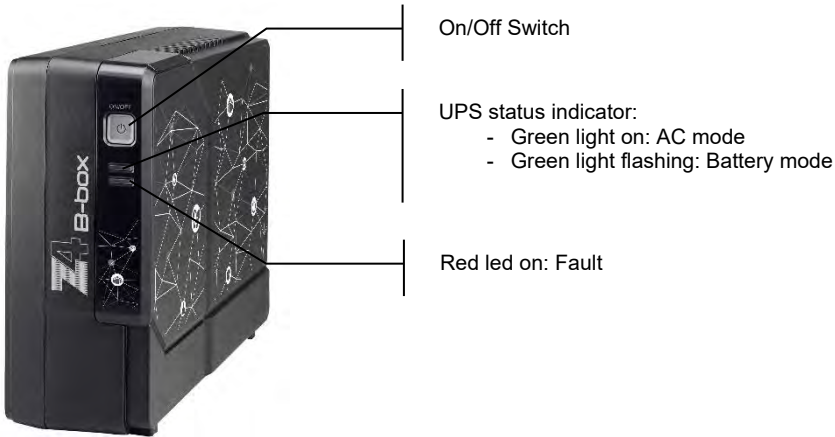


A UPS belongs to the electronic and electrical equipment category. At the end of its useful life it must be disposed of separately and in an appropriate manner. This symbol is also affixed to the batteries supplied with this device, which means they too have to be taken to the appropriate place at the end of their useful life.

Contact your local recycling or hazardous waste centre for information on proper disposal of the used battery.

6. DESCRIPTION

FRONT PANEL



BACK PANELS



Z4 B-box EX



Z4 B-box IEC

- 1 Fuse
- 2 Integrated power cable
- 3 AC input outlet
- 4 3 FR/SCHUKO protected UPS outlets*
- 5 3 IEC protected UPS outlets
- 6 Phone/ADSL line protection

**To use with FR/Schuko CEE /7-7 plugs*

7. INSTALLATION AND OPERATION

1. Checking

When you receive your equipment, open the packaging and check that your UPS has not been damaged. Packaging includes: UPS unit, and a user guide. In the event of damage, please submit a standard claim to the after-sales service department.

2. Charging the batteries

This unit is shipped from the factory with its internal battery fully charged, however, some charge may be lost during shipping and the battery should be recharged prior to use. Plug the unit into an appropriate power supply and allow the UPS to charge fully by leaving it plugged-in, with no load, for at least 16 hours.

The UPS will automatically recharge its own batteries whenever the switch is in the "ON" position ("ON LINE" green LED on). You may use the UPS immediately, however backup power capacity may be lower than the nominal value required.

3. Placement & storage conditions

The UPS has been designed to operate in a protected environment, at temperatures between 0°C and 40°C and at a humidity level ranging between 0% and 90% (no condensation).

Do not obstruct the ventilation slots. Install the unit in an environment which is free from dust, chemical vapours and conductors. Moreover, in order to avoid any interference, keep the UPS at least 20cm away from the CPU (central processing unit).

4. Connection

Check the identification plate at the back of the UPS to make sure that the power supply is compatible with network voltage and that the device is powerful enough to protect the given load.

For IEC models: plug the UPS into a 2-pole, earthed outlet (using the original power cable of your computer or a 2P+E/CEE22/10A power cable is recommended). Then, connect the hardware to the UPS.

5. On/Off

Press the UPS On/Off switch for 1 second and the UPS comes on in normal run mode (the green light is on and the beeper is off). The UPS then performs a self-diagnosis (the beeper and the red and green indicator lights are on) for several seconds. The user may now turn on the PC and other connected loads. Press the UPS On/Off switch for 1 second to turn it off.

Note: 1 - *For maintenance purposes, please turn the UPS on before the PC and other loads, and turn it off after the connected loads are turned off.*

2 - *We recommend you leave the UPS on the rest of the time with the battery charging (even if the loads are turned off). This will help extend the battery's useful life.*

6. DC Start

Z4 B-box units are equipped with an integrated DC start function. To start the UPS in the absence of a power supply and with a full battery, simply press the button.

7. Power Saving Function

If no load is connected to the UPS or if a very small load is connected, the UPS will automatically shut down after 30 minutes.

8. Connect Modem/Phone/Network for surge protection

Connect a single modem/phone line to a surge protected "IN" outlet on the back panel of the UPS unit. Connect the "OUT" outlet to the computer with another phone line cable.

Caution: The telephone line lightning arrester could be rendered inoperable if improperly installed. This surge protection device is for indoor use only. Never install telephone wiring during a lightning storm.

Note: This connection is optional.

8. BATTERY

The battery is the only UPS component which is not in permanent use. It has a useful life of approximately 3 to 5 years. However, frequent major discharges or exposure to temperatures over 20°C will shorten its life span. We therefore recommend that users recharge the battery once every 3 months when the unit is not in use in order to compensate for natural discharging. UPS backup time will depend on the powered load, as well as the age and condition of the batteries.

WARNING!

Batteries should always be replaced by qualified technicians. Batteries have a very high short circuit current: **connection errors could cause electric arcs resulting in serious burns.**

9. TROUBLE SHOOTING

Should the UPS fail to function correctly we recommend you perform the following tests before calling the Hot Line.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTIONS
No LED display on front panel.	Low battery.	Charge battery for up to 16 hours.
	Faulty battery.	Replace with the same type of battery.
	UPS is not turned on.	Press the power switch again to turn on the UPS.
In the event of power failure, backup time is shortened.	UPS overload.	Remove some non-critical load.
	Battery voltage is too low.	Charge battery up to 16 hours.
	Battery defect due to high temperature operating environment, or improper use of battery.	Replace with the same type of battery.
Mains normal but the unit is on battery mode (LED is flashing)	Fuse is broken.	Replace Fuse
	Loose power cord.	Connect the power cord properly.

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

	Z4 B-box 500	Z4 B-box 700	Z4 B-box 1000
TECHNOLOGY			
Technology	High Frequency (microprocessor-controlled)		
Power	500 VA	700 VA	1000 VA
Output form	Modified Sine wave		
Protection	Discharge / overcharge / over-voltage / Short circuit + phone/ADSL line protection		
Power factor	0.5	0.5	0.5
PHYSICAL CHARACTERISTICS			
Dimensions HxWxD (mm)	207 x 82.5 x 228		
Weight kg	2.2	2.7	3.1
Output connectors	3 protected UPS outlets / RJ11 (In/Out)		
INPUT TECHNICAL CHARACTERISTICS			
Voltage	220/230/240 V		
Voltage range	180/270 V		
OUTPUT TECHNICAL CHARACTERISTICS (battery mode)			
Voltage	220/230/240 V		
Voltage regulation	± 10 %		
Frequency	50 or 60 Hz ± 1 Hz (self-sensing)		
TRANSFER TIME			
Typical	2-6 ms		
INDICATORS			
AC mode	Green LED on		
Battery mode	Green LED flashing every 10 seconds		
Low battery at battery mode	Green LED flashing every second		
Fault	Red LED on		
AUDIBLE ALARMS			
Battery mode	Beep every 10 seconds		
Low battery in battery mode	Beep every second		
Fault	Continuous beep		
BATTERY			
Battery number & type	12V/4.5Ah x 1	12V/7Ah x 1	12V/9Ah x 1
Backup time (*depending on the connected loads)	Up to 8 min*	Up to 15 min*	20 min*
Recharging time	8 hours to 90% after complete discharge		
ENVIRONMENT			
Ideal Environment	0-40°C, 0-90% of relative humidity (without condensation)		
NORMS			
Security / Standard	CE RoHS		



Afin d'assurer une installation correcte et une utilisation appropriée de ce produit, nous vous conseillons de lire attentivement cette notice.

1. INTRODUCTION

L'onduleur Z4 B-box offre une protection professionnelle pour vos équipements de loisirs numériques et votre box ADSL/Internet.

Simple à utiliser, il protège votre ordinateur (PC ou Mac) et son écran LCD des perturbations de l'alimentation électrique, des microcoupures ou des surcharges de courant. Il permet à votre installation de fonctionner même en cas de coupure d'alimentation jusqu'à 20 minutes. Il protège également votre "Box" Internet/ADSL grâce à ses prises protégées RJ11. Grâce à votre onduleur Z4 B-box, vous profitez de votre installation multimedia en toute sérénité. Les principales fonctions sont détaillées ci-après.

2. CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- Contrôlé par micro processeur pour une meilleure fiabilité
- Prises FR/SCHUKO ou IEC secourues
- Technologie haute fréquence
- Redémarrage automatique au retour secteur
- Démarrage à froid
- Détection automatique de la fréquence
- Voyants lumineux et alarme sonore
- Faible encombrement, faible poids
- Protection ligne téléphone / fax / modem

3. INSTRUCTIONS DE SECURITE

IMPORTANT !

Installer et connecter les onduleurs de façon non-conforme aux règles de l'art désengage Infosec Communication de toute responsabilité

▪ **Risque de choc électrique :**

◆ Des tensions dangereuses existent à l'intérieur de l'onduleur. Ne pas démonter cet appareil. Celui-ci ne contient pas de composants accessibles pour son dépannage par l'utilisateur excepté le remplacement du fusible.

◆ Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par un personnel qualifié.

◆ L'équipement doit être placé près de la prise de courant et celle-ci doit être facilement accessible. Pour désactiver complètement l'onduleur, débrancher le câble d'alimentation de l'appareil de la prise de courant.

◆ L'onduleur a sa propre source d'énergie (batterie). Les prises de sortie peuvent être sous tension même lorsque l'onduleur n'est plus alimenté par le courant du secteur.

◆ Ne pas installer l'onduleur en milieu trop chaud ou trop humide.

◆ Ne pas l'exposer aux rayonnements solaires ou à toute autre source de chaleur. Ne pas couvrir les grilles de ventilation.

◆ Débrancher l'onduleur avant de le nettoyer. Ne pas utiliser de détergent liquide ou aérosol. Utiliser uniquement un chiffon légèrement humide.

◆ En cas d'urgence, mettre l'interrupteur de tension sur "OFF", puis débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant afin de désactiver complètement l'onduleur.

◆ Lorsque l'onduleur est en panne, se référer à la **section 10 : «Dépannage»** puis contactez le Service Après-Vente.

■ **Produits connectés :**

◆ La somme du courant de fuite de l'onduleur et de l'équipement connecté ne doit pas excéder 3,5 mA.

◆ S'assurer que la charge alimentée n'est pas supérieure à la capacité de l'onduleur : afin d'assurer une plus grande autonomie et une plus longue durée de vie des batteries, nous recommandons une charge égale au 1/3 de la puissance nominale des prises.

◆ Ne pas laisser de récipient ouvert contenant un liquide sur ou près de l'onduleur.

◆ Ne pas raccorder l'entrée de l'onduleur avec sa sortie.

◆ Ne pas connecter une multiprise ou un parasurtenseur à l'onduleur.

◆ Cet onduleur a été conçu pour alimenter des ordinateurs : il n'est pas adapté pour alimenter des équipements électroniques avec des charges inductives telles que des moteurs ou des lampes fluorescentes, ni des charges résistives.

◆ Ne pas connecter l'onduleur à des éléments non informatiques tels que du matériel médical d'entretien artificiel pour la vie, four micro-onde, aspirateur, sèche-cheveux...

◆ Utiliser seulement CEE 7/7 plugs (modèles FR/SCHUKO)

◆ Pour des raisons de consommation excessive d'énergie, ne pas raccorder une imprimante laser.

■ **A propos des batteries:**

◆ Il est recommandé de faire appel à un personnel qualifié pour remplacer la batterie.

◆ Ne pas exposer la batterie à une source inflammable, celle-ci risquerait d'exploser.

◆ **Ne pas ouvrir ni abîmer la batterie !** L'électrolyte, à base d'acide sulfurique, peut être toxique et nocif pour la peau et les yeux. En cas de contact laver abondamment à l'eau et tout vêtement souillé.

◆ Ne pas jeter la batterie dans un feu. Elle peut exploser. Elle doit faire l'objet d'une collecte sélective et ne pas être jetée avec les ordures ménagères. Se reporter à la législation et aux règlements locaux.

◆ L'onduleur contient une/deux batteries de grande capacité. Il est donc conseillé de ne pas ouvrir ce compartiment pour éviter tout risque de choc électrique. Si une révision ou un remplacement de la batterie est nécessaire, merci de contacter directement le distributeur.

◆ La révision des batteries doit être effectuée par un personnel qualifié ayant une parfaite connaissance des précautions de sécurité.

◆ Une batterie peut causer un choc électrique ou un intense court-circuit. Les précautions suivantes doivent être observées par le technicien lors de l'intervention :

✓ Retirer montres, bagues....

✓ Utiliser des outils à poignées isolées.

✓ Débrancher l'onduleur du secteur avant toute intervention.

Pour remplacer les batteries, utiliser le même nombre et le même type de batterie.

4. INSTRUCTIONS DE STOCKAGE

L'onduleur doit être stocké avec une batterie totalement rechargée. En cas de non-utilisation prolongée, les batteries de l'onduleur devraient être rechargées tous les 3 mois (simplement en branchant l'onduleur sur le secteur pendant 24 heures et en le mettant sous tension).

Il est recommandé d'installer et d'utiliser l'onduleur dans un environnement adapté suivant les recommandations suivantes :

✓ L'endroit doit être ventilé et exempt de poussière, de vapeurs chimiques et de contaminants conducteurs.

✓ La température de stockage doit impérativement être inférieure à 40°C et supérieure à 0°C.

- ✓ Le taux d'humidité doit être faible et ne pas dépasser 90%.
- ✓ Eviter toute exposition directe aux rayonnements solaires ou à toute autre source de chaleur.
- ✓ L'onduleur ne doit être utilisé qu'en intérieur

En cas d'incendie, merci d'utiliser un extincteur à poudre sèche pour éviter tout danger de choc électrique.

5. SERVICE APRES-VENTE **IMPORTANT !**

Lors d'un l'appel au Service Après Vente, nous vous recommandons de transmettre les informations suivantes qui vous seront dans tous les cas demandées : le modèle de l'onduleur, le numéro de série, la date d'achat et le type de matériel alimenté par l'onduleur, ainsi qu'une description précise du problème comprenant : état des voyants, état de l'alarme, conditions d'installations et d'environnement.

Ces renseignements sont notés sur le bon de garantie ou inscrits sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil. Vous pouvez également les reporter dans le cadre ci-dessous.

Modèle	Numéro de série	Date d'achat
Z4 B-box		

! Veuillez conserver l'emballage d'origine, il sera indispensable pour un éventuel retour de votre onduleur en nos locaux.

▪ Conformité CE :



Ce logo signifie que le produit est conforme aux exigences imposées par les directives EMC et LVD (relatives aux réglementations associées au voltage et au champ électromagnétique des équipements électriques).

Il s'agit d'un onduleur de catégorie C2. Dans un environnement correspondant à un usage domestique, ce produit peut être la source de perturbations radioélectriques, auquel cas il peut être demandé à l'utilisateur de prendre des mesures supplémentaires (pour 220/230/240 VAC uniquement).

IMPORTANT



Les onduleurs appartiennent à la catégorie des équipements électriques et électroniques. En fin de vie, ces produits doivent faire l'objet d'une collecte sélective et ne pas être jetés avec les ordures ménagères.

Ce symbole est aussi apposé sur les batteries fournies avec cet appareil, ce qui signifie qu'elles doivent également être remises à un point de collecte approprié.

Prenez contact avec le système de recyclage ou centre de déchets dangereux local pour obtenir l'information adéquate sur le recyclage de la batterie usagée.

6. DESCRIPTION

FACE AVANT



Bouton marche/arrêt

Mode fonctionnement de l'onduleur :

- Voyant vert allumé: alimentation normale
- Voyant vert clignotant: mode batterie

Voyant rouge allumé: Défaut

FACES ARRIERES



Z4 B-box EX



Z4 B-box IEC

- 1 Fusible
- 2 Câble d'alimentation intégré
- 3 Prise d'alimentation
- 4 3 prises FR/SCHUKO secourues*
- 5 3 prises IEC secourues
- 6 Protection téléphone/fax/modem

* A utiliser avec les prises FR/Schuko CEE / 7-7

7. INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

1. Contrôle

Dès réception du matériel, ouvrir l'emballage et vérifier le parfait état de l'onduleur. Le packaging contient : un onduleur et un manuel de l'utilisateur.

En cas de problème, veuillez contacter le Service Après Vente.

2. Chargement des batteries

Cet onduleur est expédié au départ de l'usine avec les batteries internes entièrement chargées. Toutefois, une perte de charge étant possible durant le transport, il conviendra de les recharger. Les batteries atteindront leur efficacité maximum après environ 16 heures de charge.

L'onduleur recharge automatiquement ses batteries dès qu'il est sous tension et que l'interrupteur est en position « marche » (le voyant vert est allumé). Vous pouvez utiliser l'onduleur immédiatement sachant que le temps d'autonomie peut être inférieur à la valeur nominale (selon charge connectée).

3. Lieu et installation

L'onduleur est conçu pour une installation en environnement protégé à une température comprise entre 0°C et 40°C et un taux d'humidité compris entre 0% et 90% sans condensation.

Ne pas obstruer les grilles de ventilation. Installer l'appareil dans un endroit exempt de poussière, de vapeurs chimiques et de contaminants conducteurs.

Par ailleurs, afin d'éviter toute perturbation électromagnétique, éloigner l'onduleur d'au moins 20 cm de l'unité centrale et du moniteur.

4. Connexion

Vérifier, sur la plaque signalétique au dos de l'onduleur, que la tension d'alimentation est compatible avec celle du réseau et que la puissance de l'appareil est suffisante pour l'alimentation de la charge à protéger.

Pour la version IEC : brancher le cordon d'alimentation (utiliser celui de l'ordinateur ou il est recommandé d'utiliser un cordon secteur 2P+T/CE22/10A) sur une prise de courant secteur, puis connecter les périphériques informatiques aux prises secourues de l'onduleur.

5. Marche / Arrêt

Pour mettre en route l'onduleur appuyer sur le bouton poussoir en le maintenant enfoncé pendant 1 seconde (le voyant est allumé et l'alarme sonore reste éteinte). Puis l'appareil exécute un auto diagnostic pendant quelques secondes (l'alarme sonore et les voyants rouge et vert sont allumés). L'utilisateur peut alors allumer l'ordinateur et autres périphériques connectés. Pour éteindre l'onduleur appuyer de nouveau sur l'interrupteur en le maintenant enfoncé pendant 1 seconde.

Note:

1 – Il est recommandé d'allumer l'onduleur avant d'allumer votre PC et autres périphériques, et d'éteindre l'onduleur après avoir éteint les périphériques connectés.

2 – Nous recommandons également de toujours laisser les batteries chargées (même lorsque l'onduleur est éteint) pour garantir une plus longue durée de vie aux batteries.

6. Démarrage à froid

Z4 B-box est équipé d'une fonction démarrage DC. Pour démarrer l'onduleur en l'absence de courant et avec la batterie à pleine charge, appuyer sur le bouton poussoir.

7. Fonction économie d'énergie

Si aucune charge n'est connectée ou une très petite charge est connectée à l'onduleur, celui-ci s'éteint automatiquement après 30 minutes.

8. Protection téléphone/fax/modem

Pour protéger un fax ou un modem, connectez l'arrivée de la ligne téléphonique sur la prise "IN" au dos de l'onduleur et utilisez un câble pour relier la prise "OUT" au téléphone/fax/modem.

Attention: Une utilisation mal appropriée des connecteurs RJ11 peut rendre la protection parafoudre de la ligne téléphonique inopérante. Ne pas installer cette connexion durant un orage.

Note: La non utilisation de ces connecteurs sur votre onduleur ne gêne en rien sans fonctionnement normal.

8. BATTERIE

La batterie est la seule partie occasionnellement utilisée dans l'onduleur. Sa durée de vie est de l'ordre de 3 à 5 ans. Par contre, de fréquentes décharges profondes et une température supérieure à 20° C réduisent cette durée de vie. Il est recommandé de recharger la batterie tous les 3 mois en cas de non utilisation de l'onduleur pour compenser l'autodécharge. L'autonomie de l'onduleur dépend de la charge alimentée, de l'âge et de l'état de charge des batteries.

ATTENTION !

Seul un technicien qualifié peut remplacer les batteries. Les batteries ont un courant de court-circuit très élevé : **une erreur de branchement peut provoquer un arc électrique et causer de graves brûlures.**

9. DEPANNAGE

Dans le cas où l'onduleur ne fonctionnerait pas correctement, nous vous recommandons d'effectuer les tests suivants avant d'appeler le Service Après Vente.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS
Les LEDs sont éteintes.	Batterie déchargée	Mettre la batterie en charge pendant 16 heures.
	Batterie défectueuse	Remplacer par une batterie de même type
	L'interrupteur n'a pas été bien enfoncé	Appuyer sur le bouton marche/arrêt
En cas de panne de secteur, temps de sauvegarde réduit	L'onduleur est surchargé ou l'équipement connecté est défectueux	Retirer les charges non indispensables
	Les batteries sont déchargées	Mettre la batterie en charge pendant 16 heures.
	Les batteries ne sont pas capables de supporter une charge maximum, elles sont trop usées	Remplacer par une batterie de même type
Le secteur est normal mais l'onduleur est en mode batterie (voyant vert clignotant)	Le fusible est cassé	Remplacer le fusible
	Le câble d'alimentation est mal branché	Reconnecter le câble d'alimentation correctement

10. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

	Z4 B-box 500	Z4 B-box 700	Z4 B-box 1000
TECHNOLOGIE			
Technologie	Haute fréquence (contrôlée par microprocesseur)		
Puissance	500 VA	700 VA	1000 VA
Forme d'onde	Pseudo Sinusoïdale		
Protection	Décharge / surcharge / surtension / court-circuit + ligne Tél/Fax/Modem		
Facteur de puissance	0,5	0,5	0,5
CARACTERISTIQUES PHYSIQUES			
Dimensions HxLxP (mm)	207 x 82,5 x 228		
Poids kg	2.2	2.7	3.1
Connecteurs de sortie	3 prises securuées + RJ11 (Entrée/Sortie)		
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES EN ENTREE			
Tension	220/230/240 V		
Plage de tension	180/270 V		
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES EN SORTIE (mode batterie)			
Tension	220/230/240 V		
Plage de tension	± 10 %		
Fréquence	50 ou 60 Hz ± 1 Hz (auto détection)		
TEMPS DE TRANSFERT			
Typique	2-6 ms		
VOYANTS LUMINEUX			
Mode normal	Voyant vert lumineux		
Mode batterie	Voyant vert clignotant toutes les 10 secondes		
Batterie déchargée en mode batterie	Voyant vert clignotant toutes les secondes		
Défaut	Voyant rouge lumineux		
ALARMES SONORES			
Mode batterie	Signal toutes les 10 secondes		
Batterie déchargée en mode batterie	Signal toutes les secondes		
Défaut	Signal en continu		
BATTERIE			
Nombre de batteries & type	12V/4.5Ah x 1	12V/7Ah x 1	12V/9Ah x1
Autonomie (*selon la charge connectée)	Jusqu'à 8 min*	Jusqu'à 15 min*	Jusqu'à 20 min*
Temps de recharge	8 heures à 90% après décharge complète		
ENVIRONNEMENT			
Environnement idéal	0-40°C, 0-90% d'humidité relative (sans condensation)		
NORMES			
Sécurité / Standard	CE RoHS		



Bedienungsanleitung

Um dieses Produkt korrekt installieren und benutzen zu können, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung sehr aufmerksam durchzulesen.

1. EINFÜHRUNG

Die Z4 B-box USV bietet Profi-Schutz für Ihre digitalen Freizeitgeräte und Ihr ADSL-Modem. Sie ist einfach zu verwenden und schützt Ihren Computer (PC oder Mac) sowie auch Ihren LCD-Bildschirm vor Stromschwankungen, Stromausfällen und Überlastungen. Ihr Computersystem bleibt arbeitsfähig selbst bei Stromausfall bis zu 20 Minuten. Über RJ11-Buchsen wird auch Ihr Internet/ADSL-Modem geschützt.

Mit der Z4 B-box USV können Sie Ihre Multimedia-Anlage sorgenfrei genießen.

2. HAUPTMERKMALE

- Hoch zuverlässige Mikroprozessorsteuerung
- 3 USV-geschützte Ausgangsanschlüsse (FR/SCHUKO und IEC)
- Hochfrequenztechnik
- Automatischer Neustart bei Ende des Stromausfalles
- Kaltstartfunktion bei Stromausfall
- Automatische Frequenzerkennung
- Leuchtanzeigen und akustischer Alarm
- Kompakte Größe, geringes Gewicht
- Telefon-/Modem- oder Netzwerkschutz vor Spannungsstößen

3. SICHERHEITSANWEISUNGEN – Sicherheit

WICHTIG!

Installieren und Anschließen einer USV auf eine Weise, die nicht den ordnungsgemäßen Verfahren entspricht, befreit Infosec Communication von jeglicher Haftung.

▪ **Stromschlaggefahr:**

- ◊ Die USV-Anlage verwendet potenziell gefährliche Spannungen. Versuchen Sie nicht, die Anlage zu zerlegen, da sie keine zugänglichen Komponenten enthält, die vom Benutzer repariert werden können. Die einzige Ausnahme ist der Sicherungswechsel.
- ◊ Sämtliche Reparaturen dürfen nur durch ausgebildete Techniker vorgenommen werden.
- ◊ Der Netzanschluss sollte sich nahe der Anlage befinden und leicht zugänglich sein. Um die USV vom Stromnetz zu trennen, den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- ◊ Die USV verfügt über eine eigene interne Stromversorgung (Batterie). Es besteht das Risiko, dass die Ausgangsbuchsen noch unter Spannung stehen, wenn die USV vom Stromnetz getrennt wurde.
- ◊ Im Notfall die USV auf „Off“ schalten und vom Stromnetz trennen.
- ◊ Schlagen Sie bei Funktionsstörungen der USV in Abschnitt „**Störungsbehebung**“ nach und rufen Sie die Hotline an.

▪ **Angeschlossene Produkte:**

- ◊ Der gesamte Kriechstrom der USV und angeschlossenen Geräte sollte 3,5 mA nicht überschreiten.
- ◊ Stellen Sie sicher, dass die angeschlossene Last nicht die Nennleistung der USV überschreitet. Um eine verbesserte Reservezeit und längere Batterielebensdauer zu erzielen, wird eine Verbraucherlast von 1/3 der Nennleistung empfohlen.
- ◊ Schließen Sie den Stecker der USV nicht an ihrer eigenen Ausgangsbuchse an.

◇ Schließen Sie die USV nicht an einer Steckdosenleiste oder einem Überspannungsschutz an.

◇ Die USV wurde zum Gebrauch mit Personal Computern entwickelt. Sie sollte nicht mit elektrischen oder elektronischen Geräten mit induktiven Lasten wie Motoren oder Leuchtstoffröhren verwendet werden.

◇ Schließen Sie keine Haushaltsgeräte, wie Mikrowellenherde, Staubsauger, Haartrockner oder Lebenserhaltungssysteme, an die USV an.

◇ Aufgrund des hohen Stromverbrauchs sollten keine Laserdrucker an die USV angeschlossen werden.

◇ Verwenden Sie nur CEE 7/7 Stecker (FR/SCHUKO Modelle)

◇ Bitte ersetzen Sie die Sicherungen nur durch den gleichen Typ und die gleiche Amperestärke, um Brandgefahr zu vermeiden.

▪ **Sachgerechte Entsorgung des Geräts:**

◇ Die Netzsteckdose zur Versorgung der USV sollte sich nahe an der USV befinden und leicht zugänglich sein.

◇ Die USV sollte in einem temperatur- und feuchtigkeitsgeregelten Innenraum ohne leitfähige Luftkontamination aufgestellt werden.

◇ Sie sollte keiner direkten Sonneneinstrahlung und keinen Wärmequellen ausgesetzt sein. Nicht die Belüftungsschlitze verdecken.

◇ Zum Reinigen die USV vom Stromnetz trennen und ein feuchtes Tuch (keine Reinigungsmittel) verwenden.

◇ Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit auf oder in die Nähe der USV.

▪ **Infos zur Batterie:**

◇ Es wird empfohlen, die Batterie von einem ausgebildeten Techniker austauschen zu lassen.

◇ Die Batterie nicht ins Feuer werfen, da sie explodieren kann.

◇ **Die Batterie nicht öffnen oder beschädigen!** Die Elektrolytflüssigkeit, welche hauptsächlich aus Schwefelsäure besteht, kann giftig und schädlich für die Haut und Augen sein. Bei Berührung gründlich mit Wasser abwaschen und verschmutzte Kleidung reinigen.

◇ Die Batterie nicht ins Feuer werfen. Sie kann explodieren. Nach dem Ende ihrer Lebensdauer muss sie getrennt entsorgt werden. Befolgen Sie die örtlichen Gesetze und Vorschriften.

◇ Die USV enthält ein oder zwei Batterien mit hoher Ladekapazität. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, darf bzw. dürfen sie nicht geöffnet werden. Falls eine Batterie gewartet oder ausgewechselt werden muss, wenden Sie sich dazu bitte an den Händler.

◇ Die Wartung sollte von einem kompetenten Fachmann vorgenommen oder beaufsichtigt werden, der die notwendigen Sicherheitsvorkehrungen trifft. Unberechtigte Personen sind von den Batterien fernzuhalten.

◇ Eine Batterie kann das Risiko eines elektrischen Schlags bergen und Kurzschlüsse verursachen. Von dem ausgebildeten Techniker sollten daher folgende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden:

- ✓ Armbanduhren, Ringe oder andere Metallgegenstände von den Händen entfernen.
- ✓ Werkzeuge mit isoliertem Griff verwenden.
- ✓ Vor dem Anschließen oder Trennen der Batterieklemmen die Ladestromquelle unterbrechen.
- ✓ Zum Auswechseln der Batterien den gleichen Typ und die gleiche Anzahl von versiegelten Bleisäurebatterien verwenden.

4. HINWEISE ZUR LAGERUNG

Die USV sollte mit voll aufgeladener Batterie gelagert werden. Bei langfristiger Lagerung sollten die Batterien alle 3 Monate über 24 Stunden (durch Anschließen der USV am Stromnetz und Einschalten) wieder aufgeladen werden, um eine Verschlechterung der Batterieleistung zu vermeiden.

Die USV sollte nicht in folgenden Umgebungen gelagert oder verwendet werden:

- ✓ In Bereichen mit brennbaren Gasen, korrosiven Substanzen oder starker Staubeentwicklung.
- ✓ In Bereichen mit übermäßig hoher oder niedriger Temperatur (über 40 °C oder unter 0 °C) und Luftfeuchtigkeit über 90 %.
- ✓ In Bereichen in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen.
- ✓ In Bereichen, die starken Schwingungen ausgesetzt sind.
- ✓ Im Freien.

Bei einem Brand in der Nähe sind Feuerlöscher mit Trockenpulver zu verwenden. Bei Verwendung von Flüssiglöschmitteln besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

5. KUNDENDIENST

WICHTIG!

Wenn Sie den Kundendienst anrufen, halten Sie bitte unabhängig vom Problem die folgenden Informationen bereit: USV-Modell, Seriennummer und Kaufdatum.

Bitte liefern Sie eine genaue Problembeschreibung mit folgenden Einzelheiten: Art der von der USV versorgten Geräte, Status der LED-Anzeige, Alarmzustand, Aufstell- und Umgebungsbedingungen.

Sie finden die benötigten technischen Informationen auf der Garantiekarte oder auf der Datenplakette an der Rückseite des Gerätes. Wir empfehlen, die Details im folgenden Kästchen zu notieren.

Modell	Seriennummer	Kaufdatum
Z4 B-box		

! Bitte heben Sie die Originalverpackung auf. Sie benötigen diese, falls die USV an den Kundendienst eingeschickt werden muss.

▪ CE-Konformität:



Dieses Logo bedeutet, dass das Produkt den EMV- und Niederspannungsrichtlinien (bzgl. Vorschriften zu Spannung und elektromagnetischen Feldern von elektrischen Geräten) entspricht.

WICHTIG:

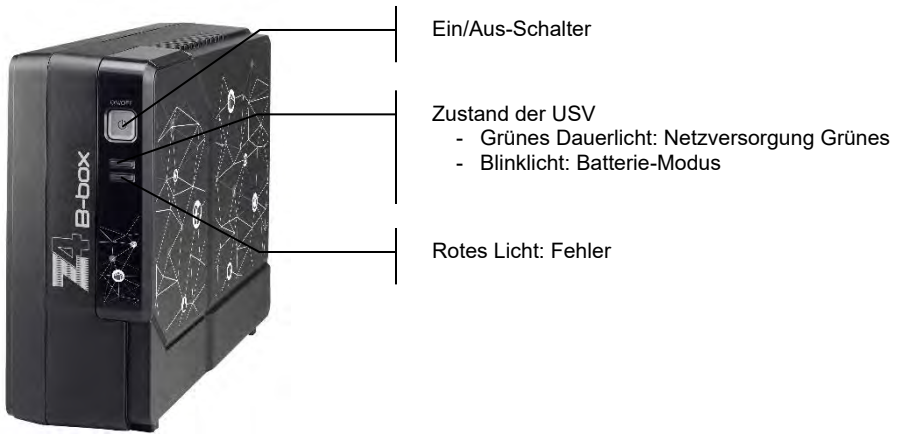


Eine USV stellt eine elektronische und elektrische Anlage dar. Nach dem Ende ihrer Lebensdauer muss sie getrennt und sachgerecht entsorgt werden. Dieses Symbol ist ebenfalls an den mit diesem Gerät gelieferten Batterien angebracht. Es weist darauf hin, dass auch sie am Ende ihrer Lebensdauer zu der entsprechenden Stelle gebracht werden müssen.

Erkundigen Sie sich beim örtlichen Recycling- oder Sondermüllzentrum nach der vorschriftsmäßigen Entsorgung des verbrauchten Akkus.

6. BESCHREIBUNG

FRONTTAFEL



RÜCKSEITE



Z4 B-box EX



Z4 B-box IEC

- 1 Thermosicherung
- 2 Integriertes Netzeingangskabel
- 3 Netzstecker
- 4 3 USV-geschützte Ausgangsanschlüsse (FR/SCHUKO)*
- 5 3 USV-geschützte Ausgangsanschlüsse (IEC)
- 6 Schutz für Telefon/ADSL

*Verwenden Sie nur CEE 7/7-Stecker

7. INSTALLATION UND BEDIENUNG

1. Überprüfung

Öffnen Sie beim Erhalt Ihrer Anlage die Verpackung und vergewissern Sie sich, dass die USV nicht beschädigt ist.

Zum Lieferumfang gehört: USV-Anlage, und eine Bedienungsanleitung.

Falls die Anlage beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

2. Aufladen der Batterien

Die Anlage wird ab Werk mit voll aufgeladener interner Batterie geliefert. Ein Teil der Ladung kann jedoch beim Versand verloren gehen, sodass die Batterie vor Gebrauch wieder aufgeladen werden sollte. Schließen Sie die USV-Anlage an einer geeigneten Netzsteckdose an und laden Sie sie mindestens 16 Stunden ohne Last wieder vollständig auf.

Die USV lädt ihre Batterien automatisch wieder auf, wenn sich der Schalter in Stellung „ON“ befindet (grüne „ON LINE“-Leuchte an). Die USV kann sofort verwendet werden; jedoch kann die Reservekapazität dann niedriger als der erforderliche Nennwert sein.

3. Aufstell- und Lagerungsbedingungen

Die USV ist für den Betrieb in einer geschützten Umgebung bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C und einer Luftfeuchtigkeit zwischen 0 % und 90 % (ohne Kondensation) vorgesehen.

Verdecken Sie nicht die Belüftungsschlitze. Stellen Sie die Anlage in einer Umgebung auf, die frei von Staub, chemischen Dämpfen und leitenden Substanzen ist. Um Störungen zu vermeiden, sollten Sie die USV mindestens 20 cm von der CPU (Zentraleinheit) aufstellen.

4. Anschluss

Vergewissern Sie sich anhand der Datenplakette an der Rückseite der USV, dass die Stromversorgung mit dem Stromnetz kompatibel ist und die Leistung der Anlage zum Schutz der angelegten Last ausreicht. Schließen Sie die USV an einer geerdeten Schutzkontaktsteckdose an. Schließen Sie danach die Geräte des Computersystems an der Rückseite der USV an.

Für IEC-Modelle: Schließen Sie die USV an einer zweipoligen Schutzkontaktsteckdose an. Verwenden Sie dazu das Netzkabel Ihres Computers oder vorzugsweise ein 2P+E/CEE22/10A Stromkabel. Schließen Sie dann Ihre Geräte an die USV an.

5. Ein-/Ausschalten

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter für 1 Sekunde, um die USV in Normalbetrieb einzuschalten (grünes Licht, Alarm aus). Danach führt das Gerät für einige Sekunden eine Selbstdiagnose aus (Alarm und rotes sowie grünes Licht sind an). Jetzt können der Computer und andere angeschlossene Verbraucher eingeschaltet werden. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter der USV für 1 Sekunde, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: 1 – *Zu Wartungszwecken schalten Sie die USV vor dem PC und anderen Verbrauchern ein; schalten Sie die USV aus, nachdem Sie vorher die angeschlossenen Verbraucher ausgeschaltet haben.*

2 – *Wir empfehlen, die UPS ansonsten eingeschaltet zu lassen zum Aufladen des Akkus (auch wenn die Verbraucher abgeschaltet sind). Das verlängert die Lebensdauer des Akkus.*

6. Gleichstrom-Start

Die Modelle Z4 B-box sind mit einer integrierten Gleichstrom-Startfunktion ausgestattet. Um die USV bei fehlender Stromversorgung mit einer vollen Batterie zu starten, drücken Sie einfach die Taste.

7. Energiesparfunktion

Ist kein oder nur ein sehr schwacher Verbraucher an die USV angeschlossen, schaltet sich das Gerät automatisch nach 30 Minuten aus.

8. Anschluss von Modem/Telefon/Netzwerk zum Schutz vor Überspannung

Schließen Sie die Modem-/Telefonleitung des Telefonanschlusses an die mit „IN“ gekennzeichnete, gegen Überspannung geschützte Buchse an der Rückseite der USV-Anlage an. Schließen Sie den Computer mit einem anderen Telefonkabel an der mit „OUT“ gekennzeichneten Buchse an.

Achtung: Der Telefonleitungsblitzschutz kann bei falscher Installation funktionsunfähig werden. Der Überspannungsschutz ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Telefonkabel niemals während eines Gewitters verlegen.

Hinweis: Der Gebrauch dieses Anschlusses ist optional.

8. BATTERIE

Die Batterie ist die einzige Komponente der USV, die nicht permanent in Gebrauch ist. Sie hat eine Betriebslebensdauer von ca. 3 bis 5 Jahren. Durch häufiges starkes Entladen oder Temperaturen über 20 °C wird die Lebensdauer jedoch verkürzt. Es wird daher empfohlen, die Batterie alle 3 Monate aufzuladen, wenn das Gerät nicht verwendet wird, um die natürliche Entladung zu kompensieren. Die USV-Reservezeit hängt von der angeschlossenen Last sowie vom Alter und Zustand der Batterien ab.

WARNUNG!

Die Batterien sollten stets von ausgebildeten Technikern ausgewechselt werden. Die Batterien haben einen sehr hohen Kurzschlussstrom: **Durch Anschlussfehler können elektrische Lichtbögen entstehen, die zu schweren Verbrennungen führen.**

9. STÖRUNGSBEHEBUNG

Falls die USV nicht einwandfrei arbeitet, empfehlen wir, die folgenden Tests vorzunehmen, bevor Sie sich an die Hotline wenden.

Checkliste:

- Steht der Hauptschalter auf „ON“?
- Ist die USV am Stromnetz angeschlossen?
- Entspricht das Stromnetz den geforderten Daten?
- Ist die Sicherung im Netzstecker durchgebrannt?
- Ist die USV überlastet?
- Ist die Batterie entladen oder defekt?

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
LEDs leuchten nicht an der Fronttafel.	Niedrige Batterieladung	Batterie bis zu 16 Stunden aufladen.
	Batterie defekt.	Batterie durch gleichen Typ austauschen.
	USV nicht eingeschaltet.	Netzschalter erneut drücken, um die USV einzuschalten.
Kontinuierlicher Alarmton trotz normaler Netzstromversorgung.	USV überlastet.	Kontrollieren, ob die angeschlossene Last der Kapazität der USV entspricht, die in den technischen Daten angegeben ist.
Verkürzte Reservezeit bei Stromausfall.	USV überlastet.	Unkritische Lasten entfernen.
	Batteriespannung zu niedrig.	Batterie bis zu 6 Stunden aufladen.
	Batterie wegen hoher Temperatur der Betriebsumgebung oder unsachgemäßen Gebrauchs defekt.	Batterie durch gleichen Typ austauschen.
Akkubetrieb trotz normaler Netzstromversorgung (LED blinkt)	Sicherung durchgebrannt	Sicherung austauschen
	Netzkabel lose.	Netzkabel richtig anschließen.

10. TECHNISCHE DATEN

	Z4 B-box 500	Z4 B-box 700	Z4 B-box 1000
TECHNIK			
Technik	Hochfrequenz (mikroprozessorgesteuert)		
Leistung	500 VA	700 VA	1000 VA
Ausgangsform	Modifizierte Sinuswelle		
Schutzfunktionen	Entladung / Überladung / Überspannung / Kurzschluss + Telefon-/ADSL-Anschlussschutz		
Leistungsfaktor	0,5	0,5	0,5
PHYSISCHE DATEN			
Abmessungen HxBxT (mm)	207 x 82,5 x 228		
Gewicht kg	2,2	2,7	3,1
Ausgangsanschlüsse	3 Stromausfall-Überbrückungsanschlüsse / RJ11 (Eingang/Ausgang)		
EINGANGSDATEN			
Spannung	220/230/240 V		
Spannungsbereich	180 bis 270 V		
AUSGANGSDATEN (Akkubetrieb)			
Spannung	220/230/240 V		
Spannungsregelung	± 10 %		
Frequenz	50 oder 60 Hz ± 1 Hz (automatisch)		
UMSCHALTZEIT			
Typisch	2 – 6 ms		
ANZEIGEN			
Netzbetrieb	Grüne LED leuchtet		
Akkubetrieb	Grüne LED blinkt im 10-Sekunden-Takt		
Akku schwach bei Akkubetrieb	Grüne LED blinkt im Sekundentakt		
Störung	Rote LED leuchtet		
AKUSTISCHER ALARM			
Akkubetrieb	Piepton alle 10 Sekunden		
Akku schwach bei Akkubetrieb	Piepton jede Sekunde		
Störung	Dauerton		
AKKU			
Akku-Nummer und -Typ	12 V / 4,5 Ah x 1	12 V / 7 Ah x 1	12 V / 9 Ah x 1
Akkuüberbrückungszeit (*je nach angeschlossener Last)	Bis zu 8 min*	Bis zu 15 min*	20 min*
Ladezeit	8 Stunden bis 90 % nach völliger Entladung		
UMGEBUNG			
Ideale Umgebungsbedingungen	0–40 °C, 0–90 % rel. Luftfeuchtigkeit (kondensationsfrei)		
NORMEN			
Sicherheit / Standard	CE RoHS		



Para asegurarse de que este producto se instala y se usa correctamente, le recomendamos que lea con mucha atención esta guía de usuario.

1. INTRODUCCIÓN

El UPS paquete de negocios Z4 B-box proporciona protección con calidad de negocios a sus dispositivos de recreación y al módem ADSL.

Es fácil usar y protege su computadora (PC o Mac) así como su pantalla LCD de las variaciones de corriente, cortes y sobrecargas. Mantiene su sistema con energía aún durante interrupciones de la corriente principal hasta por 20 minutos. Los conectores RJ11 también protegen su módem de Internet/ADSL.

Su UPS paquete de negocios Z4 B-box le permite disfrutar de su equipo multimedia con tranquilidad.

2. CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Control del microprocesador altamente confiable
- Enchufes FR/Schuko y IEC protegidos
- Tecnología de Alta Frecuencia
- Función de reinicio automático al reiniciarse la CA
- Característica de arranque en frío si no hay suministro de energía
- Detección automática de frecuencia
- Luces indicadoras y alarma audible
- Tamaño compacto y ligero
- Protección contra sobrecargas para el teléfono, módem o red

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

▪ Riesgo de descarga eléctrica:

- ◊ La unidad SAI utiliza tensiones potencialmente peligrosas. No intente desmontar este equipo ya que no contiene componentes accesibles que los usuarios puedan reparar, excepto los fusibles.
- ◊ Todas las reparaciones deben realizarse solamente por técnicos cualificados.
- ◊ El SAI dispone de su propia fuente de alimentación interna (batería). Hay riesgo de que las tomas de salida puedan estar todavía activas después de desconectar el SAI de la red eléctrica.
- ◊ En caso de emergencia, conmute el SAI a la posición "Off" y desconecte la unidad de la fuente de alimentación AC.
- ◊ Si el SAI no funcionara correctamente consulte la sección "**Localización de averías**" y contacte con el servicio de atención al cliente.

▪ Productos conectados:

- ◊ La suma de la corriente de fugas del SAI y del equipo conectado no debe superar los 3,5 mA.
- ◊ Asegúrese de que la carga conectada no supere las posibilidades del SAI: para asegurar la mejora del tiempo de autonomía y una mayor vida útil de la batería, recomendamos una carga equivalente de 1/3 de la potencia nominal.
- ◊ No conecte la entrada del SAI en su propio conector de salida.
- ◊ No conecte el SAI a una unidad de distribución de energía o a un protector contra sobretensiones.
- ◊ El SAI se ha diseñado para los ordenadores personales. No debe utilizarse con equipos electrónicos o eléctricos con cargas inductivas como motores o luces fluorescentes.

- ◊ No conecte al SAI ningún otro equipo doméstico como microondas, aspiradoras, secadores de pelo o sistemas de soporte activos.
 - ◊ Debido al excesivo consumo, no deben conectarse impresoras láser al SAI.
 - ◊ Usar sólo tomadas CEE 7/7 (modelos FR/SCHUKO).
 - ◊ Por favor reemplace el fusible únicamente con otro del mismo tipo y amperaje para evitar el peligro de un incendio.
- **Eliminación adecuada del dispositivo:**
- ◊ La salida de la alimentación eléctrica debe estar cerca del equipo y tener fácil acceso. Para aislar el SAI de una entrada AC, retire el enchufe de la salida de la alimentación eléctrica.
 - ◊ Coloque el SAI en una zona interior con control de humedad y temperatura libre de interferencias de conducción.
 - ◊ No debe exponerse a la luz solar directa o a otras fuente de calor. No cubra las ranuras de ventilación.
 - ◊ Desconecte el SAI de la alimentación AC antes de limpiarlo con un paño húmedo (sin productos de limpieza).
 - ◊ No deje ningún recipiente con líquido sobre o cerca del SAI.
- **A cerca de las baterías:**
- ◊ Se recomienda que un técnico cualificado cambie la batería.
 - ◊ No tire la batería al fuego ya que ésta podría explotar.
 - ◊ No abra o dañe la batería. El electrolito liberado puede ser tóxico y dañino para la piel y los ojos. En caso de contacto con los ojos o la piel, lave inmediatamente con agua.
 - ◊ El SAI contiene una o dos baterías de gran capacidad. No debe abrirse la carcasa para evitar peligro de descarga eléctrica. Si la batería necesitara mantenimiento o tuviera que sustituirse, póngase en contacto con el distribuidor.
 - ◊ El mantenimiento debe realizarse o supervisarse por el personal adecuado que tomará las precauciones necesarias. No permita que el personal sin autorización acceda a las baterías.
 - ◊ Una batería puede presentar riesgo de descarga eléctrica y provocar cortocircuitos. El personal cualificado debe cumplir las siguientes medidas de precaución:
 - ✓ Retirar de sus manos relojes, anillos u otros objetos de metal.
 - ✓ Usar herramientas con manijas aisladas.
 - ✓ Desconectar la fuente de carga antes de conectar o desconectar los terminales de la batería.
 - ✓ Al sustituir las baterías, use el mismo tipo y número de baterías de plomo selladas.

4. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

El SAI debe almacenarse con sus baterías totalmente recargadas. Se deben evitar temperaturas por encima de 20°C ya que esto podría acortar la vida de la batería. El SAI debe recargarse una vez cada 3 meses. Esto se hace dejándolo conectado a la red eléctrica durante 24 horas. Las baterías almacenadas deben recargarse cada 3 meses ya que si no se hace esto se podrían dañar.

No guarde o use el SAI en ninguno de los siguientes entornos:

- ✓ Áreas con gas combustible, sustancias corrosivas o polvorientas.
- ✓ Áreas excesivamente frías o calientes (por encima de 40°C o por debajo de 0°C) y con grado de humedad de más del 90%.
- ✓ Áreas expuestas a la luz solar directa o cerca de cualquier aparato de calefacción.
- ✓ Áreas sujetas a mayor vibración.
- ✓ Exterior.

En caso de fuego en las proximidades, use el extintor de polvo seco. El uso de extintores de líquido podría dar lugar a peligro de descarga eléctrica.

5. SERVICIO POST-VENTA

¡IMPORTANTE!

Cuando avise al Departamento Post-Venta, tenga preparada la siguiente información ya que se le requerirá independientemente del problema: Modelo del SAI, número de serie y fecha de compra.

De una descripción precisa del problema suministrando los siguientes detalles: tipo de equipo alimentado por el SAI, estado del led indicador, estado de la alarma, condiciones de instalación y ambientales.

Encontrará la información técnica que necesita en su garantía o en la placa de identificación en la parte trasera de la unidad. Si fuera conveniente puede introducir los detalles en la siguiente tabla.

Modelo	Número de Serie	Fecha de compra
Z4 B-box		

! Guarde el embalaje original. Se le pedirá en el caso de que se devuelva el SAI al Departamento de Post-Venta.

▪ **Conformidad con CE:**



Este logotipo significa que este producto cumple con los estándares de EMC y LVD (respecto a la regulación asociada con el voltaje y los campos magnéticos del equipo eléctrico).

Este es un UPS de categoría C2. En un entorno de uso doméstico, este producto puede causar perturbaciones radioeléctricas, por las que se sugiere tomar medidas adicionales (220/230/240 VAC sólo).

¡IMPORTANTE!



Los SAI pertenecen a la categoría de equipos eléctricos y electrónicos. Al final de su vida útil, tienen que ser recogidos por separado y no deberá deshacerse del equipo tirándolo a la basura.

Póngase en contacto con su centro de reciclado o de desechos peligrosos para obtener más información sobre la adecuada eliminación de las baterías usadas.

6. DESCRIPCIÓN

PANEL DELANTERO



Botón de encendido y apagado

Estado del SAI:

- Iluminación continua en tono verde: Modo de toma de corriente alterna
- Iluminación intermitente en tono verde: Modo de batería

Luz Roja: Falla de energía

PANEL TRASERO



Z4 B-box EX



Z4 B-box IEC

- 1 Fusible
- 2 Cable de alimentación integrado
- 3 Toma de corriente
- 4 3 conexiones de UPS tipo FR/SCHUKO protegidas*
- 5 3 conexiones de UPS tipo IEC protegidas
- 6 Protección de la línea de teléfono/ADSL

**Usar sólo tomadas CEE 7/7*

7. INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

1. Comprobación

Cuando reciba su equipo, abra el embalaje y compruebe que su SAI no ha sido dañado. El embalaje incluye: un SAI, y la guía del usuario.

En caso de daño, envíe una reclamación estándar al departamento de post-venta.

2. Carga de las baterías

Esta unidad se envía desde la fábrica con su batería interna totalmente cargada, sin embargo, puede que se haya perdido alguna carga durante el envío y la batería deberá recargarse antes de su uso. Conecte la unidad a una fuente de alimentación adecuada y deje al SAI cargarse totalmente dejándolo conectado, sin carga, durante al menos 16 horas. El SAI recargará automáticamente sus propias baterías siempre que el interruptor esté en la posición "ON" (led verde encendido "ON LINE"). Podrá utilizar el SAI de forma inmediata aunque la capacidad de autonomía de la alimentación puede ser más baja que el valor nominal requerido.

3. Dónde instalarlo

El SAI ha sido diseñado para funcionar en un ambiente protegido, a temperaturas de entre 0°C y 40°C y con rangos de humedad entre 0% y 90% (sin condensación).

No obstruya las ranuras de ventilación. Instale la unidad en un entorno que esté libre de polvo, de vapores químicos y conductores. Además, para evitar cualquier interferencia, mantenga el SAI al menos 20 cm de distancia de la CPU (unidad central de proceso).

4. Conexión

Verifique la placa de identificación al reverso del SAI para asegurarse que el suministro de energía es compatible con el voltaje de la red y que el aparato es suficientemente potente para proteger el equipo conectado. Conecte el SAI en un enchufe de dos polos con conexión a tierra. Entonces conecte los dispositivos de su computadora a la parte posterior del SAI.

Para los modelos IEC: conecte el UPS en un tomacorriente de 2 polos conectado a tierra (use el cable de alimentación original de su computadora o se recomienda usar un cable de alimentación 2P+E/CEE22/10A). Luego, conecte el equipo al UPS.

5. Encendido/Apagado

Presione en forma continua el interruptor del SAI por un segundo y el SAI encenderá en su estado normal (las luces verdes están encendidas y la alarma audible apagada). Entonces el SAI realizará un auto diagnóstico (la alarma audible y las luces indicadoras roja y verde están encendidas) por varios segundos. Ahora el usuario puede encender la PC y los otros dispositivos conectados. Presione en forma continua el interruptor de SAI por un segundo para apagarlo.

Nota:

1 - Para mantenimiento, por favor encienda el SAI antes que la PC y los otros dispositivos y apáguelo después que los dispositivos que tiene conectados estén apagados.

2 - Recomendamos que deje su SAI encendido el resto del tiempo con la batería cargándose (aún si los dispositivos están apagados). Esto ayudará a prolongar la vida útil de la batería.

6. Arranque DC

Las unidades Z4 B-box están equipadas con una función integrada de arranque DC. Para arrancar el SAI en ausencia de suministro de alimentación y con una batería totalmente cargada, presione el botón.

7. Función de Ahorro de Energía

Si no hay dispositivos conectados al SAI o si tiene una demanda de energía muy pequeña, el SAI se apagará después de 30 minutos.

8. Conexión de Módem, Teléfono o Red para protección de sobrecargas de energía

Conecte una línea de módem o teléfono a la conexión de "ENTRADA" en la parte trasera de la unidad SAI. Conecte a una conexión de "SALIDA" de la computadora con otra línea telefónica.

Precaución: La protección contra descargas eléctricas al teléfono puede estar sin funcionar si se instala inadecuadamente. La protección contra descargas eléctricas solamente es para uso interior. Nunca instale una línea telefónica durante una tormenta eléctrica.

Nota: Esta conexión es opcional.

8. BATERÍA

La batería es el único componente del SAI que no está en uso permanente. Dispone de un tiempo de vida de aproximadamente de 3 a 5 años. Sin embargo, si se somete a descargas mayores o a la exposición de temperaturas por encima de 20°C se acortará su vida útil. Por lo tanto, recomendamos que los usuarios recarguen la batería una vez cada 3 meses cuando la unidad no esté en uso para compensar la descarga natural. El tiempo de autonomía del SAI dependerá de la carga alimentada, además de la antigüedad y del estado de las baterías.

ADVERTENCIA!

Las baterías deben retirarse siempre por técnicos cualificados. Las baterías tienen una corriente de cortocircuito muy alta. **los errores de conexión podrían causar arcos eléctricos y provocar quemaduras serias.**

9. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si el SAI no funcionara correctamente le recomendamos realizar las siguientes pruebas antes de llamar a la Línea de Atención al Cliente.

Lista de control:

- Está el interruptor principal en la posición “ON”?
- Está el SAI conectado a la red eléctrica?
- Está la fuente de alimentación dentro de los valores de unidad especificados?
- El fusible ha desaparecido de la toma de la red eléctrica?
- Está sobrecargado el SAI?
- Está descargada la batería o defectuosa?

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIONES
Panel frontal sin LED.	Batería baja	Cargue la batería hasta por 16 horas.
	Batería defectuosa.	Reemplace con el mismo tipo de batería.
	El SAI está apagado.	Presione el botón de encendido para encender el SAI.
El tiempo de respaldo disminuye en caso de falla en el suministro de energía.	Sobrecarga del SAI.	Elimine alguna carga que no sea importante.
	El voltaje de la batería es demasiado bajo.	Cargue la batería por 6 horas.
	Defecto de la batería debido a la alta temperatura de operación del ambiente o al manejo inadecuado de la batería.	Reemplace con el mismo tipo de batería.
El suministro de energía es normal pero la unidad está en modo de batería (el LED está parpadeando)	El fusible está dañado	Reemplace el fusible
	Cable para conectar a la corriente flojo.	Conecte el cable de corriente adecuadamente.

10. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	Z4 B-box 500	Z4 B-box 700	Z4 B-box 1000
TECNOLOGÍA			
Tecnología	Alta Frecuencia (controlada por microprocesador)		
Corriente	500 VA	700 VA	1000 VA
Tipo de salida	Onda sinusoidal modificada		
Protección	Descarga, sobrecarga, cortocircuito y protección de línea tel. / ADSL		
Factor de energía	0.5	0.5	0.5
CARACTERÍSTICAS FÍSICAS			
Dimensiones: Al x An x L (mm)	207 x 82.5 x 228		
Peso kg	2.2	2.7	3.1
Conexiones de salida	3 conexiones de UPS tipo protegidas + RJ11 (entrada y salida)		
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE ENTRADA			
Voltaje	220/230/240 V		
Rango de voltaje	180 / 270 V		
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SALIDA (modo de batería)			
Voltaje	220/230/240 V		
Regulación de voltaje	± 10 %		
Frecuencia	50 o 60 Hz ± 1 Hz (auto frecuencia)		
TIEMPO DE TRANSFERENCIA			
Típico	2-6 ms		
INDICADORES			
Modo de Corriente Alterna:	LED verde encendido		
Modo de batería	LED verde parpadeando cada 10 segundos		
Batería baja en modo de batería	LED verde parpadeando cada segundo		
Falla de energía	LED rojo encendido		
ALARMAS AUDIBLES			
Modo de batería	Emite un beep cada 10 segundos		
Batería baja en modo de batería	Emite un beep cada segundo		
Falla de energía	Emite un beep continuo		
BATERÍA			
Número y tipo de batería	12V/4.5Ah x 1	12V/7Ah x 1	12V/9Ah x 1
Tiempo de respaldo (*dependiendo de las cargas conectadas)	Hasta 8 min.*	Hasta 15 min*	Hasta 20 min*
Tiempo de recarga	8 horas al 90% después de una descarga completa		
AMBIENTE			
Ambiente ideal	0-40°C, 0-90% de humedad relativa (sin condensación)		
NORMAS			
Seguridad / Estándar	CE RoHS (Restricción de Sustancias Peligrosas)		